



## ES / CHAL POLAR

### MATERIALES

POLAR col. 93: 3 ovillos

**NOTA:** Dado las especiales características técnicas del artículo, este hilo puede contener nudos.

Para una óptima calidad de la labor, le damos las siguientes instrucciones de cómo debe proceder cuando encuentre un nudo: Con hilo de bobina debe coser el nudo antes de tejerlo para que quede fijado y no se deshaga.

Una vez tejido el nudo, pasa desapercibido en el interior del pelo.

Agujas: n° 9

Puntos empleados

*P. jersey der.:*

1ª vta.: (derecho de la labor) trab. a p. der.

2ª vta.: (revés de la labor) trab. a p. rev.

Repetir estas 2 vtas.

### MUESTRA DEL PUNTO

*A p. jersey der., ag. n° 9*

10x10 cm = 7 p. y 12 vtas.

### REALIZACIÓN

Montar 2 p. Trab. a *p. jersey der.* aumentando 1 p. en el último p. de cada vta. del derecho de la labor de la siguiente manera: trab. 1 p. der. y sin soltarlo volver a clavar en el mismo p., pero por detrás del p. y trab. otro p. der.

Trab. aumentando en cada vta. del derecho de la labor hasta obtener 70 p. y cerrar todos los p. flojos.

## FR / CHÂLE POLAR

### FOURNITURES

Qualité POLAR col. n° 93 : 3 pelotes

**REMARQUE :** cet article peut contenir des nœuds étant donné ses caractéristiques techniques particulières.

Les instructions suivantes expliquent la procédure à suivre quand un nœud se présente, pour obtenir un travail de qualité :

Avec du fil à coudre, coudre le nœud avant de le tricoter pour le fixer et qu'il ne risque pas de se défaire.

Le nœud, une fois tricoté, est caché par les poils et passe inaperçu.

Aiguilles : n° 9

Points employés

*Jersey end. :*

1<sup>er</sup> rg (sur l'end.) : tric. tout à l'end.

2<sup>e</sup> rg (sur l'env.) : tric. tout à l'env.

Répéter ces 2 rgs.

### ÉCHANTILLON (10 cm x 10 cm)

7 m. et 12 rgs en *jersey end.*, avec les aig. n° 9

### RÉALISATION

Monter 2 m. Tric. en *jersey end.*, en augmentant 1 m. dans la dernière m. à tous les rgs sur l'endroit, comme suit : tric. 1 m. end. et, sans la

lâcher, piquer dans le brin arrière de la même m. et tric. 1 m. end. Continuer à tric. en augmentant de même à tous les rgs sur l'endroit pour obtenir 70 m. au total. Puis rabattre simplement.

## EN / POLAR SHAWL

### MATERIALS

POLAR: 3 balls col. 93

**NOTE:** Due to the special technical characteristics of the article, this yarn may contain some knots. To achieve the best results, here are the instructions to follow if you come across a knot: Before knitting the knot, use sewing thread to work a few stitches through the knot so that it is secure and will not unravel. Once the knot has been knitted it will go unnoticed inside the yarn fibres.

Knitting needles: size 13 (U.S.)/(9 mm)

### Stitches

*Stockinette st:*

1<sup>st</sup> row: (right side of work) knit

2<sup>nd</sup> row: (wrong side of work) purl

Repeat these 2 rows.

### GAUGE

Using the size 13 needles in *stockinette st:*

7 sts & 12 rows = 4x4"

### INSTRUCTIONS

Cast on 2 sts. Work in *stockinette st* increasing 1 st at the end of every right side row of the work in the following manner: K1 and without clearing the st from the needle insert the tip of the RH needle through the back of the same st and knit another st.

Work as described, by increasing at the end of every right side row of the work, until there is a total of 70 sts and loosely bind (cast off) all the sts.

## NE / SJAAL POLAR

### BENODIGD MATERIAAL

POLAR kl. 93: 3 bollen

**OPMERKING:** Gezien de speciale technische kenmerken van dit artikel, kan dit gareen knopen bevatten.

Voor een optimale kwaliteit van het werk, geven wij de volgende instructies over hoe verder te gaan als er een knoop voorkomt: Met naaigaren, de knoop vastnaaien alvorens deze te breien, zodat de knoop vastzit en niet uit gaat rafelen.

Wanneer de knoop gebreid is, valt deze onopgemerkt in de binnenkant van het haar.

Breinaalden: nr. 9

Gebruikte steken

*R. tric.st.:*

1<sup>e</sup> naald (aan de goede kant v.h. werk): r. breien.

2<sup>e</sup> naald (aan de verkeerde kant v.h. werk): av. breien.

Herhaal deze 2 naalden.

### STEEKVERHOUDING

In *r. tric.st.*, breinaalden nr. 9

10x10 cm = 7 st. en 12 naalden.

### UITVOERING

2 St. **opz.** Brei *r. tric.st.* en **meerder** hierbij 1 st. in de laatste st. van elke naald aan de goede kant v.h. werk op de volgende manier: brei 1 st. r. en zonder deze st. v.d. linkernaald te halen, de rechternaald opnieuw insteken in dezelfde st., maar aan de achterkant v.d. st. en nog 1 st. r. breien.

Breien en meerder hierbij in elke naald aan de goede kant v.h. werk tot er 70 st. zijn en hierna alle st. losjes afkanten.

## DE / SCHULTERTUCH POLAR

### MATERIAL

POLAR Fb. 93: 3 Knäuel

**HINWEIS:** Aufgrund der speziellen technischen Eigenschaften dieses Artikels können Knoten im Garn vorhanden sein.

Um ein optimales Strickergebnis sicherzustellen, sollten Sie wie

folgt vorgehen, wenn ein Knoten erscheint:

Bevor Sie den Knoten stricken, nähen Sie ihn mit Nähgarn fest, damit er nicht aufgehen kann. Nach dem Stricken bleibt er dann unsichtbar im Inneren des Fells verborgen.

Stricknadeln: Nr. 9

### Muster

*Glatt re.:*

1. R. (= Hinreihe): Alle M. re. str.

2. R. (= Rückreihe): Alle M. li. str.

Diese 2 R. wiederholen.

### MASCHENPROBE

*Glatt re., Ndl. Nr. 9*

10x10 cm = 7 M. und 12 R.

### ANLEITUNG

2 M. **anschlagen** und *glatt re.* str. Am Ende jeder Hinreihe wie folgt 1 M. **zunehmen**: 1 M. re. str., ohne sie abzustr., die Nadel wieder in dieselbe M. einstecken, jedoch in die hintere Schlinge, noch 1 M. re. str. und abstr. In jeder Hinreihe zunehmen, bis insgesamt 70 M. auf der Nadel sind, und dann alle M. locker **abketten**.

## IT / SCIALLE POLAR

### MATERIALE

POLAR col. 93: 3 gomitoli

**NOTA:** Data la struttura particolare del filato, si potrebbero trovare nodi.

Per una riuscita ottimale del progetto, diamo le seguenti istruzioni su come procedere quando si incontra un nodo:

Con il filo da cucito, prima di lavorare il nodo, cucirlo in modo che non si apra.

Una volta lavorato il nodo, rimarrà nascosto all'interno del filato.

Ferri: 9 mm

Punti

*M. Rasata:*

1° f.: (diritto del lavoro) dir.

2° f.: (rovescio del lavoro) rov.

Ripetere questi 2 f.

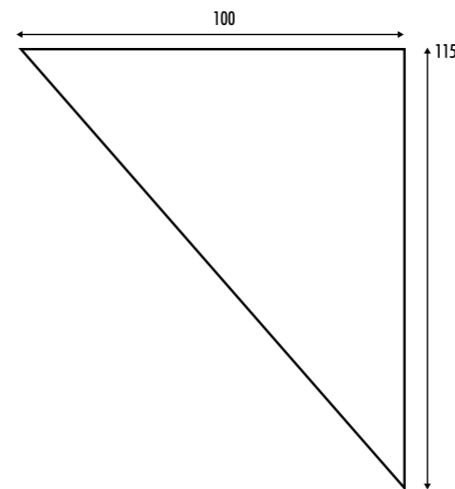
### TENSIONE

Con i ferri da 9 mm, a *M. Rasata:*

10x10 cm = 7 m. x 12 f.

### REALIZZAZIONE

Avviare 2 m. e lavorare a *m. ras.* aumentando 1 m. nell'ultima m. di ogni f. sul dir. del lavoro in questo modo: 1 dir. e, senza lasciarlo cadere, lavorare la stessa m. a dir. ritorto e lavorare l'altra m. a dir. Lavorare aumentando a ogni f. sul dir. del lavoro fino ad ottenere 70 m. e chiudere morbidamente tutte le m.



**KATIA**

POLAR



www.katia.com





## ES / CUELLO POLAR

**MEDIDAS:** 31 cm de diámetro x 26 cm de alto aprox.

### MATERIALES

POLAR col. púrpura claro 92: 1 ovillo

Col. azulina 94: 1 ovillo

Col. verde botella 95: 1 ovillo

**NOTA:** Dado las especiales características técnicas del artículo, este hilo puede contener nudos.

Para una óptima calidad de la labor, le damos las siguientes instrucciones de cómo debe proceder cuando encuentre un nudo: Con hilo de bobina debe coser el nudo antes de tejerlo para que quede fijado y no se deshaga.

Una vez tejido el nudo, pasa desapercibido en el interior del pelo.

Agujas circulares: n° 9 con cable de 60 cm

### Puntos empleados

*P. jersey der. en circular:* se trab. todos los p. y todas las vtas al der.

### MUESTRA DEL PUNTO

A *p. jersey der.*, ag. circulares n° 9

10x10 cm = 7 p. y 12 vtas.

### REALIZACIÓN

**Nota:** la explicación sirve para los 3 modelos.

**Montar** 44 p. Trab. a *p. jersey der. en circular.*

Trab. hasta que quede hilo suficiente para cerrar y **cerrar** todos los p. flojos.

## FR / COL POLAR

**DIMENSIONS :** 31 cm de diamètre x 26 cm de haut environ

### FOURNITURES

Qualité POLAR col. pourpre clair n° 92 : 1 pelote

Col. bleu n° 94 : 1 pelote

Col. vert bouteille n° 95 : 1 pelote

**REMARQUE :** cet article peut contenir des nœuds étant donné ses caractéristiques techniques particulières.

Les instructions suivantes expliquent la procédure à suivre quand

un nœud se présente, pour obtenir un travail de qualité : Avec du fil à coudre, coudre le nœud avant de le tricoter pour le fixer et qu'il ne risque pas de se défaire.

Le nœud, une fois tricoté, est caché par les poils et passe inaperçu.

Aiguilles circulares : n° 9 avec câble de 60 cm

### Points employés

*P. jersey end. en rond :* tric. tout à l'end. (toutes les m. et tous les rgs)

### ÉCHANTILLON (10 cm x 10 cm)

7 m. et 12 rgs en *jersey end. en rond*, avec les aig. circulares n° 9

### RÉALISATION

Remarque : l'explication est valable pour les trois modèles.

**Monter** 44 m. et tric. en *jersey end. et en rond.*

Tric. toute la pelote en laissant une longueur de fil pour rabattre.

**Rabattre** doucement.

## EN / POLAR NECK WARMER

**MEASUREMENTS:** 12 1/4" (31 cm) in diameter x 10 1/4" (26 cm) high, approximately.

### MATERIALS

POLAR: 1 ball light purple col. 92

1 ball blue col. 94

1 ball bottle green col. 95

**NOTE:** Due to the special technical characteristics of the article, this yarn may contain some knots. To achieve the best results, here are the instructions to follow if you come across a knot: Before knitting the knot, use sewing thread to work a few stitches through the knot so that it is secure and will not unravel. Once the knot has been knitted it will go unnoticed inside the yarn fibres.

**Circular needles:** size 13 (U.S.)/(9 mm) with a 24" (60 cm) long cable.

### Stitches

*Circular stockinette st:* work all sts and all rows in knit st.

### GAUGE

Using the size 13 circular needles in *stockinette st:*

7 sts & 12 rows = 4x4"

### INSTRUCTIONS

**Note:** the instructions serve for all 3 models.

**Cast on** 44 sts. Work in *circular stockinette st.*

Work until there is just enough yarn left to bind off, and loosely **bind (cast off)** all the sts.

## NE / LOSSE KRAAG POLAR

**AFMETING:** ongeveer 31 cm diameter x 26 cm lengte.

### BENODIGD MATERIAAL

POLAR kl. lichtpaars 92: 1 bol

Kl. blauw 94: 1 bol

Kl. flesgroen 95: 1 bol

**OPMERKING:** Gezien de speciale technische kenmerken van dit artikel, kan dit garen knopen bevatten.

Voor een optimale kwaliteit van het werk, geven wij de volgende instructies over hoe verder te gaan als er een knoop voorkomt:

Met naaigaren, de knoop vastnaaien alvorens deze te breien, zodat de knoop vastzit en niet uit gaat rafelen.

Wanneer de knoop gebreid is, valt deze onopgemerkt in de binnenkant van het haar.

**Rondbreinaalden:** nr. 9 met een kabel van 60 cm

### Gebuurkte steken

*Rondgebreide r. tric.st.:* brei in alle naalden alle st. r.

### STEEKVERHOUDING

In *r. tric.st.*, rondbreinaalden nr. 9

10x10 cm = 7 st. en 12 naalden.

### UITVOERING

**Opmerking:** de beschrijving is geldig voor de 3 modellen.

44 St. **opz.** Brei *rondgebreide r. tric.st.*

Breien tot er voldoende garen over is voor het afkanten en alle st. losjes afkanten.

## DE / LOOPSCHAL POLAR

**MASSE:** 31 cm Durchmesser x 26 cm Höhe

### MATERIAL

POLAR Fb. hellpurpur 92: 1 Knäuel

Fb. bläulich 94: 1 Knäuel

Fb. flaschengrün 95: 1 Knäuel

**HINWEIS:** Aufgrund der speziellen technischen Eigenschaften dieses Artikels können Knoten im Garn vorhanden sein.

Um ein optimales Strickergebnis sicherzustellen, sollten Sie wie folgt vorgehen, wenn ein Knoten erscheint:

Bevor Sie den Knoten stricken, nähen Sie ihn mit Nähgarn fest, damit er nicht aufgehen kann. Nach dem Stricken bleibt er dann unsichtbar im Inneren des Fells verborgen.

**Rundstricknadeln:** Nr. 9 mit 60 cm Seillänge

### Muster

*Glatt re. in Runden:* Alle M. und alle Rd. re. str.

### MASCHENPROBE

*Glatt re.*, Ndln. Rundstricknadeln Nr. 9

10x10 cm = 7 M. und 12 R.

### ANLEITUNG

**Hinweis:** Die Anleitung gilt für die 3 Modelle.

44 M. **anschlagen** und in Runden *glatt re. str.*

Am Ende des Knäuels, wenn noch genug Faden zum Abketten übrig ist, alle M. **abketten**



## IT / COLLO POLAR

**MISURE:** Appros. 31 cm di diametro x 26 cm di altezza

### MATERIALE

POLAR col. viola chiaro 92: 1 gomitolo

Col. blu 94: 1 gomitolo

Col. verde bottiglia 95: 1 gomitolo

**NOTA:** Data la struttura particolare del filato, si potrebbero trovare nodi.

Per una riuscita ottimale del progetto, diamo le seguenti istruzioni su come procedere quando si incontra un nodo:

Con il filo da cucito, prima di lavorare il nodo, cucirlo in modo che non si apra.

Una volta lavorato il nodo, rimarrà nascosto all'interno del filato.

**Ferri circolari:** 9 mm con cavo da 60 cm

### Punti

*M. Rasata in tondo:* lavorare a dir. tutte le m. e tutti i f.

### TENSIONE

Con i ferri circolari da 9 mm, a *M. Rasata:*

10x10 cm = 7 m. x 12 f.

### REALIZZAZIONE

**Nota:** la spiegazione è la stessa per tutti e 3 i modelli.

**Avviare** 44 m. e lavorare a *m. ras. in tondo.*

Lavorare fino ad avere filo a sufficienza per chiudere e **chiudere** morbidamente tutte le m..

